

INHALT

HANS BERGEL

Ein bemerkenswertes Opus – George Guțus *Celaniana*..... 9

VORWORT 13

EINFÜHRUNG 21

1 Lebensstationen oder U-Topoi:

Czernowitz – Bukarest – Wien – Paris 21

2 Koordinaten 46

2.1 Celan als Dichter par excellence oder
„verweigte Poetisierung der Welt“ 48

2.2 Celan als jüdischer Dichter – „alle Dichter sind Juden“ 61

2.3 Celans interkulturelle Begegnung mit der französischen Literatur 66

2.4 Celan als mystischer Dichter oder „die leere Transzendenz“ 70

2.5 „Intertextualität“ in der Celan-Forschung oder
der „nichtautorisierte“ Fehlgriff 72

3 Methodologische Überlegungen 74

DIE LYRIK PAUL CELANS

UND DER GEISTIGE RAUM RUMÄNIENS..... 83

Einleitung 83

1 Anregungen und Ansätze..... 89

1.1	Frühe und früheste Lyrik – Genesis der Celanschen Hauptmotivik: Mutter – Schwester – Geliebte; Träne; Schlaf – Tod; Zeit; Wort.....	89
1.2	Surrealistisches Entgegenkommen – „Unbelastetheit der rumänischen Sprache und Erprobung des Exils“	110
1.3	Rumänienbezüge als karpathische Fixiertheit	129
2	Rumäniendeutsche Weggefährten	136
2.1	„Das wilde Meereswunder, das Gedicht“ – Alfred Margul-Sperber ..	148
2.2	Einsamkeit und Zuversicht des Wolkenreiters – Alfred Kittner	169
2.3	„Aus fremdem Land in fremdes Land“ – Immanuel Weissglas.....	184
ANHANG 1		209
Bibliographische Angaben.....		209
	Wichtiger Hinweis zu den bibliographischen Angaben	209
	PAUL CELAN.....	209
	Gedichtbände	209
	Weitere Celan-Texte sowie Celan-Anthologien	211
	Sekundärliteratur zu Paul Celans Lyrik (Nachträge)	211
	ALFRED MARGUL-SPERBER	233
	Werke	233
	Sekundärliteratur.....	234
	ALFRED KITTNER.....	235
	Werke	235
	Sekundärliteratur	235
	IMMANUEL WEISSGLAS	236
	Werke	236
	Sekundärlitertur.....	236

ANHANG 2	239
Hinweise auf angeblich „nicht autorisierte“ Erstveröffentlichungen	239
Texte und Briefe von Paul Celan	239
FRÜHE GEDICHTE PAUL CELANS	240
BRIEFE PAUL CELANS.....	241
Rumänisch verfasste Celan-Gedichte und -texte	242
Rezeptionsgeschichtlich relevante Texte	244
ANSTELLE EINER EDITORISCHEN BEGRÜNDUNG.....	267